Dictionary structure

Points for discussion

- Structure of a dictionary
- Entry of a dictionary and its structure
- Problems of words choice
- Problems of selecting a dictionary

Levels of structure

- Framing structure
- Macrostructure
- Microstructure

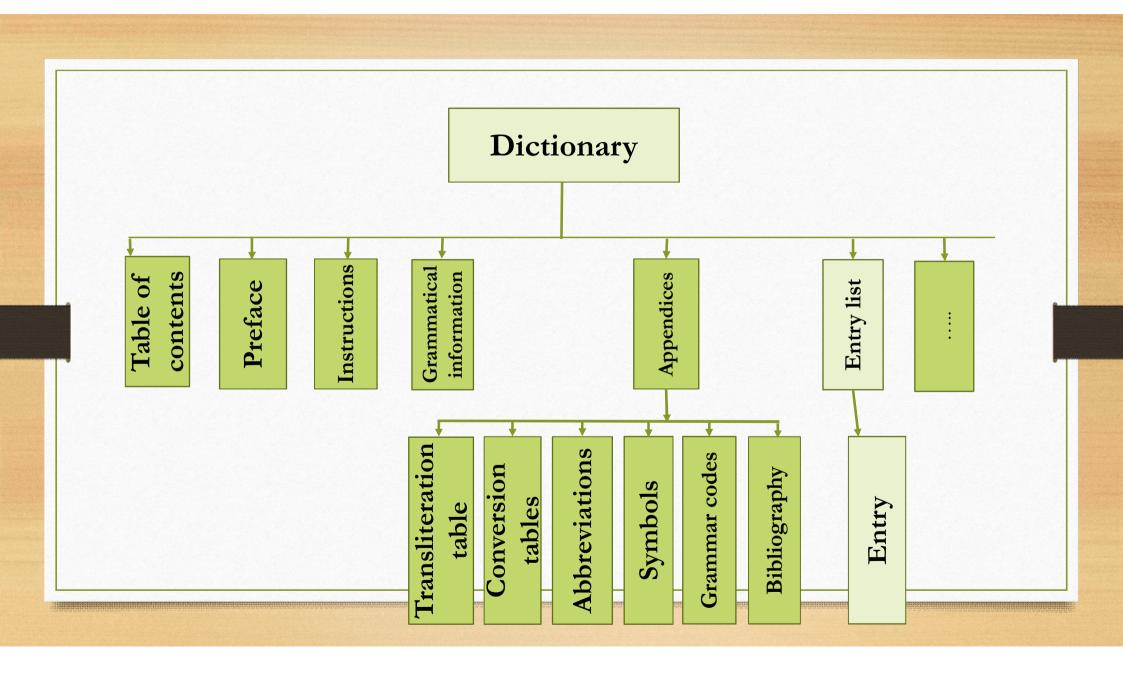


Table of contents

contains the main sections as enumerated in the picture

Preface

- the purpose of the dictionary
- the intended user-group
- the data that the dictionary is based on and the limitations following from it
- modifications of earlier editions

Instructions

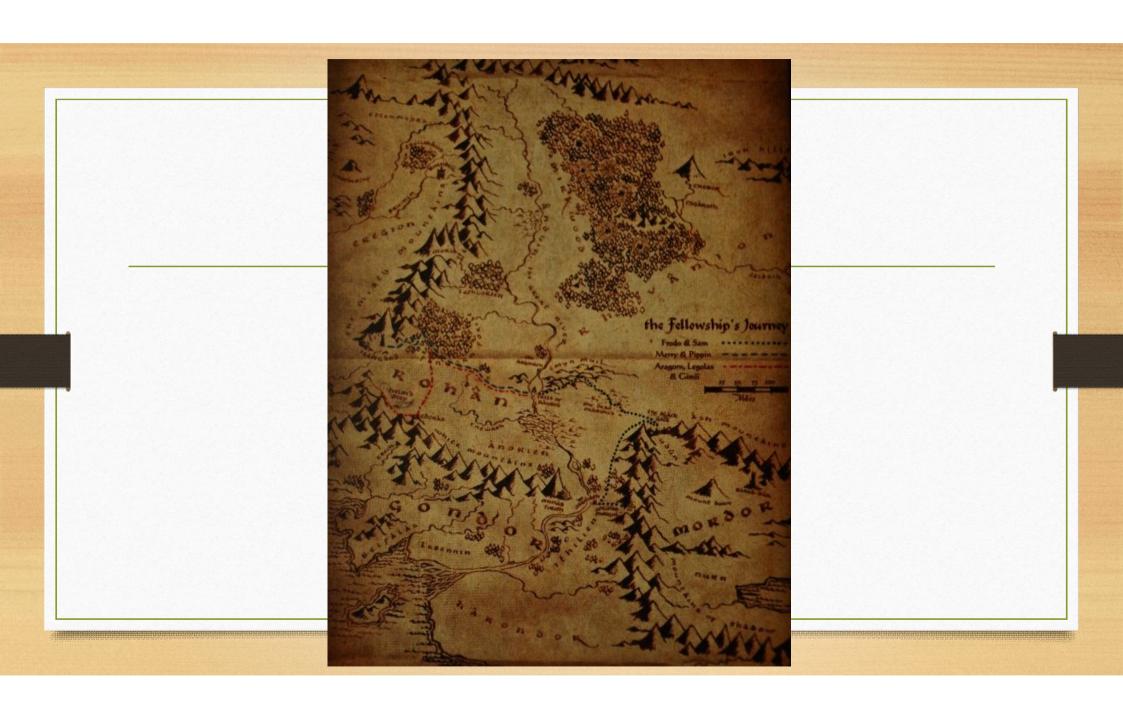
- the macrostructure
- the principles of lemmatization and the selection of lemmas
- the microstructure and each of its components

Grammatical information

- an entire grammar
- restricted to a set of inflection paradigms

Appendices

- Maps
- Transliteration table
- Conversion table



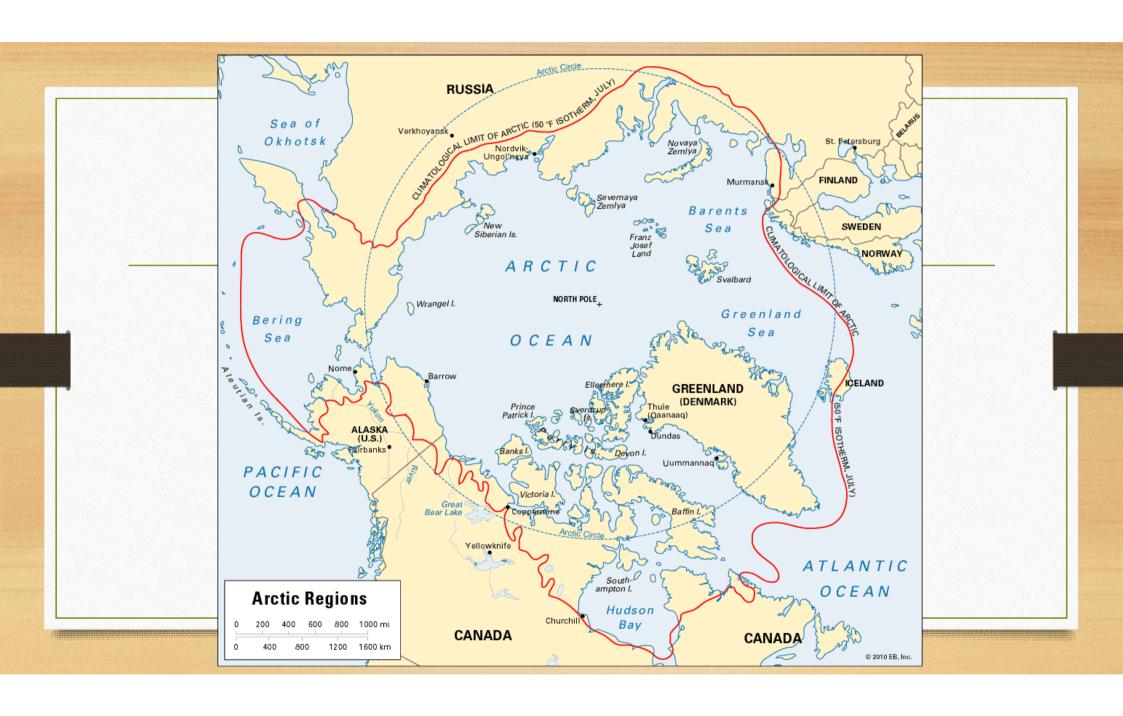


Table 2
THE AVESTAN SCRIPT 4 k 3 10 u a 17 35 18 & x 5 % س ứ 3 200 19 μx^{v} 38 20 nn q 39 [/2 n 21 ヤ/米 夜 22 23 ₹ 3 24 € m 25 10 26 30 11 27 } ō 28 \ d 12 E š 29 4/9 8 si13 14 30 R/B t ₹ <u>₹</u> 15 , u e p16 7 Ū 32 50 51 90 Š 34 W B 52 ro y

53 er (U) h

Appendices

Abbreviations (standardized categorizations that repeat themselves in thousands of entries need not and should not be spelt out in full, but be abbreviated)

- short forms
- labels

Abbreviations

Short forms:

sth, sb, E-east, W-west

adj, adv, n, phr v, prep, pron, v

Abbreviations

Labels:

- words which are used mainly or only in one region or country: Am E, Br E, Can E, Ind E
- words which are used in English but they are still borrowings for they are not completely assimilated: French, Latin, Greek

Abbreviations

Labels:

- words which are used in a particular situation, or show a particular attitude: **formal, informal, humorous**
- of particular context: biblical, old-fashioned, old use, taboo, medical, technical

Symbols

- | | separates pronunciation in Britain and in USA: [' klα:s] | | [klæs]
- ' main stress
- ► stress shift
- [] transcription of the headword

Symbols

- ~ to substitute for a headword or initial form of a word in compounds, e.g.
 - sleeping: ~ bag, ~ car, ~ pill
- \(\text{rhomb}(us) is used for idioms or phraseological units

Grammar codes

- [C] countable
- [U] uncountable
- [always+adv/prep] shows that a verb must be followed by an adverb or a preposition: *She went upstairs* | Robert put the letter in his briefcase.

Other components

- index an alphabetical list of expressions of a certain category, each provided with a reference either to a page number or to a dictionary article
- encyclopedic subsections

Macrostructure of a dictionary

The macrostructure of a list of entries is the principle of their order.

Nesting

serves to assemble word families:

- erst first
- erstklassig first-rate
 erstrangig of first importance
- erstarken grow strong
- erstarren stiffen

- The Word
- The Pronunciation

Pronunciation

Spellings	AHD
pat	ă
deed, milled	d
secondary stress	,
about, item, edible, gallop, circus	Э
tight, stopped	t
pit	ĭ
valve	${f v}$

Pronunciation

Spelling	IPA
primary stressed syllable	,
apple, can, hat	æ
do, ladder, bed	d
it, big, finishes	,
about, item, edible, gallop, circus	I
top, better, cat	t
very, seven, love	V

IPA

The International Phonetic Alphabet

THE INTERNATIONAL PHONETIC ALPHABET (revised to 2005)

CVONTO	CALA	AFFO	VIDITI	3.57	DATE	٧

© 2005 IPA

	Bili	leide	Labie	dental	Dea	ital	Alveo	ðar	Post al	veolar	Retr	oflex	Pal	atal	V	elar	Uv	ular	Phary	ngeal	Gle	ottal
Plosive	p	b					t	d			t	d	c	J	k	g	q	G			?	
Nasal	100	m		m			18	n				η		n		ŋ		N				
Trill		\mathbf{B}		190000			13	r			ì.	- 0.0						R)			
Tap or Flap				V				r				r				III)						
Fricative	ф	β	f	v	θ	ð	S	Z		3	S	Z	ç	į	x	Y	χ	R	h	ſ	h	ĥ
Lateral fricative	Ė	Ì					1	ß												i		
Approximant				υ			6	I				4		j		щ						
Lateral approximant								I		- (Ũ		λ		L						

Where symbols appear in pairs, the one to the right represents a voiced consonant. Shaded areas denote articulations judged impossible.

VOWELS

CONSONANTS (NON-PULMONIC)

	Clicks	Voi	oed implosives		Ejectives
0	Bilatsal	6	Bilabial		Examples:
1	Dental	ď	Dental/alveolar	p'	Bilsbial
!	(Post)alveolar	f	Palatal	ť'	Destal/alveolar
+	Palatoalveolar	g	Velar	k'	Velar
	Alveolar lateral	ď	Uvulir	s'	Alveolar fincative

Fron	t Central	Ba
Close i •	y — i • u —	— ա • u
	/ I Y /	U
Close-mid	-0/e 0/9	—γ•o
	6	
Open-mid	E - 00-3	
	æ	
Ореп	a Œ—	a.p
	Where symbols appear in to the right represents a ro	

OTHER SYMBOLS

A Voiceless labial-velar fricative G Z Alveolo-palatal fricatives

W Voiced labial-velar approximant

I Voiced alveolar interal flap U Voiced labial-palatal approximant fi Simultaneous and X

H Voiceless epigional fricative

\$ Voiced epiglottal facutive

P Epiglomal ploave

Affricates and double articulations can be represented by two symbols joined by a tie but if necessary.

DIACRITICS Discritics may be placed above a symbol with a descender, e.g. $\hat{m{\eta}}$

	Vouceless	ņ d	Boesthy voiced b a Dental t	ď
	Voiced	şţ	_ Coeaky voiced b a _ Apical t	d
h	Aspirated	th dh	_ Linguolabial t d Laminal t	d
,	More counded	3	W Labitahand L W d W Narshand	ē
2	Less rounded	9	j Palanakaed t ^j d ^j n Nanal release	d^n
	Afvanced	ų	Y Velacized t Y d Y 1 Lateral release	d^{l}
	Resucted	e	Fharyngeaksed t d No audible release	ď
	Centralized	ë	~ Velanted or pharyngeakaed †	
×	Mid-centralized	ě	Raised C (I = voiced alveolar fricative)	
	Syllabic	ņ	τ Lowered \mathbf{e} ($\mathbf{\beta}$ = voiced bilibial approximan	0
•	Non-syllabic	ě	Advanced Tongue Root C	
•	Rhoticity	ə a	Retracted Tongue Root e	

SUPRASEGMENTALS

- Primary stress Secondary stress
- foune tifen
- Half-long e'
- Extra-short Č
- Minor (foot) group
- Major (intonation) group
- . Syllable break Ji.ækt
- Linking (absence of a break)

TONES AND WORD ACCENTS LEVEL CONTOUR

- ể∝ 7 Brus é 1 High ě α / Rinne ê V Fallang e 1 Hugh rinning Low rinning Rinning falling ē + M4 è 1 Low

The Part of Speech

- · Adjective adj.
- Noun n.
- Adverb adv.
- Preposition prep.
- · Conjunction conj. · Pronoun pron.
- Interjection injer. Verb v

The Conjugation

Definition

- multiple definitions are numbered
- the definitions are grouped according to the part of speech they apply to
- the definitions tend to be ordered according to their use or prevalence

The Part of Speech Variations

lu'di-crous-ly adv. —lu'di-crous-ness n.

Note: - each variation is introduced by a dash

- the stress and syllable marks are included
- variations do not have their own entries

Additional Possibilities - The Word's Origins

Sergeant - [< L servus, slave.] (The Concise American Heritage Dictionary (1997, p.638))

Additional Possibilities - Multiple Entries

Poser1 - (pōz ər) n. One who poses. (1885)

Poser2 - (pōz ər) n. A baffling question. (1580)

(The Concise American Heritage Dictionary (1997, p.550))

Additional Possibilities - Level of Formality

formal, informal, slang, archaic, rare, regional

Additional Possibilities - Field of Relevance

Card

- INFORMATION

- MONEY

- GREETINGS

- GAMES

- COMPUTER

- BUSINESS

DENOTES SYLLABLE BREAKS

PRONUNCIATION

(see front of dictionary for key)

ACCENT MARKS

(primary and secondary)

PART OF SPEECH

bi•as (bī •s) n. 1. A line cutting diagonally across the grain of fabric. 2. Preference or inclination that inhibits impartiality; prejudice. —adv. On a diagonal; aslant. —v. —ased or —assed, —as·ing or as·sing. To cause to have a bias; prejudice. [< OFr. biais, oblique.]

INFLECTED FORMS
OF WORD

ETYMOLOGY (word's history)

The New Oxford American Dictionary

Dictionary

gouge |gouj|

noun

1 a chisel with a concave blade, used in carpentry, sculpture, and surgery.

2 an indentation or groove made by gouging.

verb [trans.]

1 make (a groove, hole, or indentation) with or as if with a gouge: the channel had been gouged out by the ebbing water.



gouge 1

- make a rough hole or indentation in (a surface), esp. so as to mar or disfigure it: he had wielded the blade inexpertly, gouging the grass in several places.
- (gouge something out) cut or force something out roughly or brutally: one of his eyes had been gouged out.
- 2 informal overcharge; swindle: the airline ends up gouging the very passengers it is supposed to assist.

Dictionary entry

phonetic transcriptions

detailed definitions

vis-i-bil-i-ty / viz5bil5ti/ n [U] 1 the distance it is possible to see, especially when this is affected by weather conditions: Visibility on the roads is down to 20 metres due to heavy fog. | good/poor visibility The search for survivors was abandoned because of poor visibility. 2 the situation of being noticed by people in general: [+of] The exhibition helped increase the visibility of woman artists. 3 the fact of being easy to see: high visibility clothing

example sentences

prepositions

useful expressions

The American Heritage Dictionary

stressed syllable short vowels long vowels stressed syllable part of speech (v. = verb) syllable breaks verb forms intransitive verb $arad \cdot v \cdot ate (graj' \circ o \cdot at') v \cdot -at \cdot ed$, $-at \cdot ing$, -ates. — intr. 1. To be granted an academic degree or diploma: Two thirds of the transitive entering freshmen stayed to graduate. 2.a. To change gradually verb or by degrees. b. To advance to a new level of skill, achievement, reference to a or activity: After a summer of diving instruction, they had all "Usage Note" graduated to back flips. —tr. 1.a. To grant an academic degree part of after the entry or diploma to: The teachers hope to graduate her this spring. b. speech Usage Problem To receive an academic degree from. 2. To ar-(n. = noun) range or divide into catagories, steps, or grades. 3. To divide into marked intervals, especially for use in measurement. • n. (•it) part of One who has received an academic degree or diploma. 2. A speech graduated container, such as a cylinder or beaker. 💠 adj. (•it) (adi. = 1. Possessing an academic degree or diploma. 2. Of, intended for, adjective) or relating to studies beyond a bachelor's degree: graduate courses. Middle English graduaten, to confer a degree, from Medieval etymology Latin graduāri, graduāt-, to take a degree, from Latin gradus, step. See GRADE.] — $grad'u \cdot a'tor n$. associated word

The American Heritage Dictionary

swim | HEAR (swim) Pronunciation Key

v. swam (swām), swum (swūm), swim-ming, swims

v. intr.

- 1. To move through water by means of the limbs, fins, or tail.
- 2. To move as though gliding through water.
- 3. To float on water or another liquid.
- 4
- To be covered or flooded with or as if with a liquid: chicken swimming in gravy.
- To possess a superfluity; abound: After winning the lottery, she was swimming in money.
- To experience a floating or giddy sensation; be dizzy: "his brain still swimming with the effects of the last night's champagne" (Robert Smith Surtees).
- 6. To appear to spin or reel lazily: The room swam before my eyes.

v. tr.

- To move through or across (a body of water) by swimming: She swam the channel.
- 2. To execute (a particular stroke) in swimming.
- 3. To cause to swim or float.

Dictionary.com

SWIM [SWIM] Show IPA Pronunciation [?],

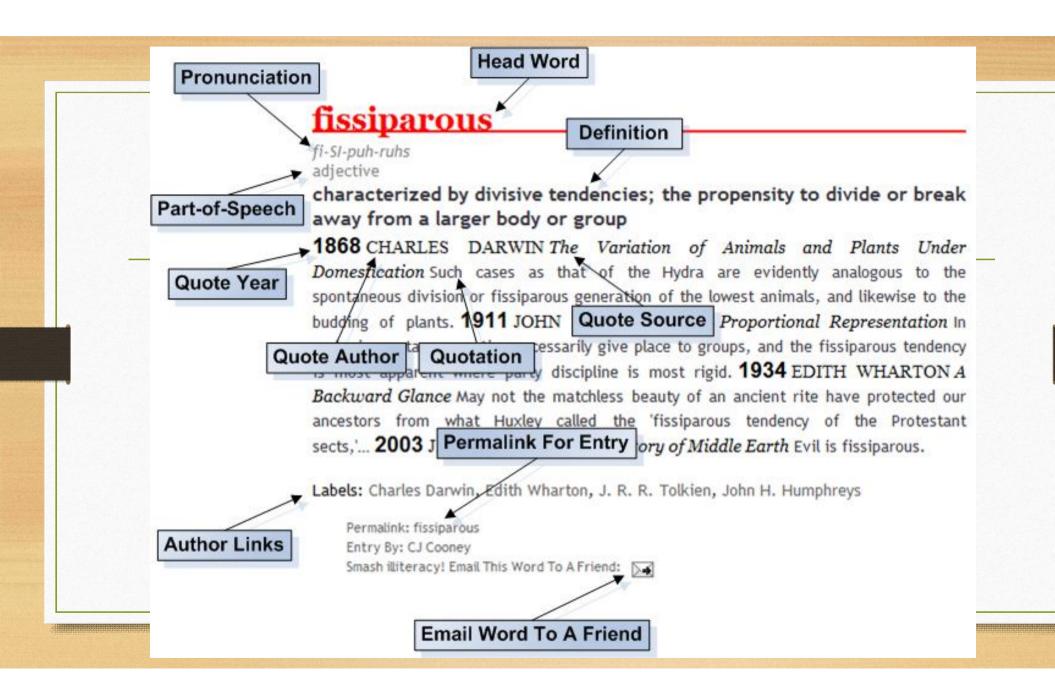
verb, swam, swum, swim-ming, noun

-verb (used without object)

- 1. to move in water by movements of the limbs, fins, tail, etc.
- 2. to float on the surface of water or some other liquid.
- 3. to move, rest, or be suspended in air as if swimming in water.
- 4. to move, glide, or go smoothly over a surface.
- to be immersed or steeped in or overflowing or flooded with a liquid: eyes swimming with tears.
- 6. to be dizzy or giddy; seem to whirl: My head began to swim.

-verb (used with object)

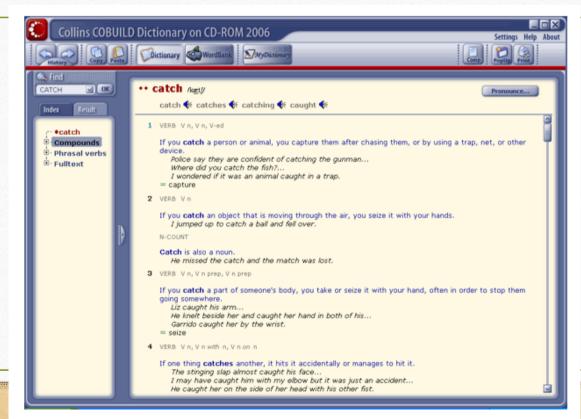
- to move along in or cross (a body of water) by swimming: to swim a lake.
- to perform (a particular stroke) in swimming: to swim a sidestroke.
- 9. to cause to swim or float, as on a stream.
- 10. to furnish with sufficient water to swim or float.



Cambridge advanced learner's dictionary on CD-ROM (2nd Ed., 2005)



Collins Cobuild advanced learner's English dictionary on CD-ROM (5th Ed., 2006)



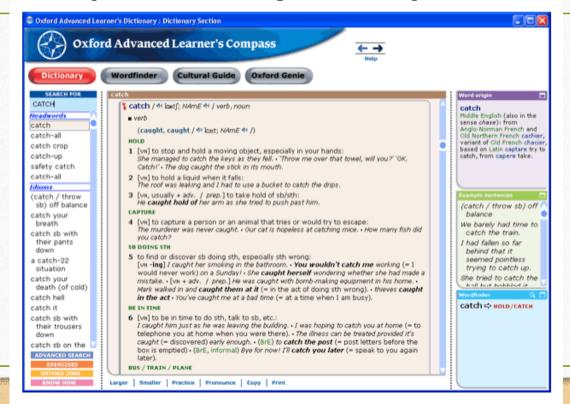
Longman dictionary of contemporary English, writing assistant edition CD-ROM (Updated 4th Ed., 2005)

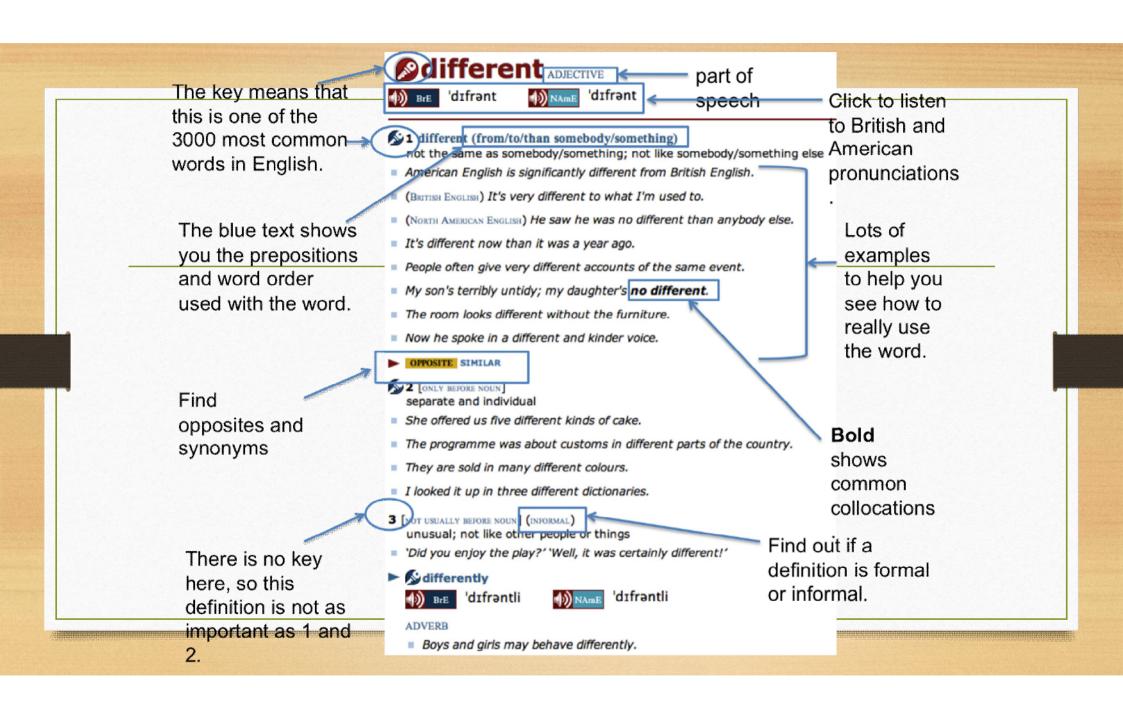


Macmillan English dictionary for advanced learners on CD-ROM (2nd Ed., 2007)



Oxford advanced learner's compass (7th Ed., 2005)





Dictionary entry

Find complete idioms and phrasal verbs, including their meanings.

IDIOMS

Other dictionary entries with more information.

Notes explaining common problems for learners.

- a different kettle of fish (NORMAL)
- a completely different situation or person from the one previously mentioned
- more at put a new/different complexion on something at complexion, know different/otherwise at KNOW verb, be another/a different matter at MATTER NOWN, march to (the beat of) a different drummer/drum at MARCH, pull in different/opposite directions at PULL verb, sing a different tune at SING verb, tell a different story/tale at TELL.

Usage note: different from / to / than

- Different from is the most common structure in both British English and North American English.
 Different to is also used in British English: Paul's very different from/to his brother. ◊ This visit is very different from/to last time.
- In North American English people also say different than: Your trains are different than ours. You look different than before.
- Before a clause you can also use different from (and different than in North American English):
 She looked different from what I'd expected. She looked different than (what) I'd expected.



Jedi Pronunciaton: 'jed,ī|

(also Jedi knight or Jedi warrior)

noun (pl. same or Jedis)

a member of the mystical knightly order in the *Star Wars* films, trained to guard peace and justice in the Universe.

Reference structure

- inside the article
- between articles

Reference structure

- to one of the main sections
- out of the dictionary

Problems of lexicography

- the selection of headwords
- the vocabulary entry arrangement/contents
- the principles of sense definitions
- the semantic and functional classification of words

Problems of dictionary selecting

- for what purpose you are in search of a dictionary
- merits and drawbacks of any dictionary
- 3 main factors should be taken into consideration such as: date of publication, dedication and editorial team

Social functions of dictionaries

- **Informative -** reflects the shortest way that is through notations to acquire knowledge
- Communicative gives readers the necessary words of native and foreign languages
- Nominative is used to nominate objects. Dictionaries acquire greater and greater role in storing and transforming information.